

16. aug. 1830

FAKTA

Dato:

16. aug. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 68 recto – 69 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

August Christian Baumann

Bernt Anker Collett

Elisabeth Christine Collett

Holger Gustav Collett

Otto Collett

Peter Collett

Sophie Augusta Collett

Eilertine Severine Collett, f. Bendeke

Jørgen Henschien

Henrich Jørgen Schløsser Klem

Frantz Edler Neumann

Peter Severin Poulsen Steenstrup

Poul Steenstrup

Johanne Dorteia Cathrine

Zimmermann, f. Poppe

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 82-84 (med

udeladelse af 52 linjer)

TRANSSKRIFTION

Den 16de Aug.

Om Morgen en afreiste jeg efter at være bleven godt forsynet med det Nødvendige til en Reise i Fjeldegnene af Lise¹ der overhovedet under mit heele Ophold paa B:² havde været mig en god Stytte. Berent³ satte mig i en ikke ringe Forlegenhed ved at unlade at sende mig et Par Benklæder og nogle Støvler jeg saa høiligen trængte til og som han ved min Afreise fra Christiania saa viist havde lovet at besørge, imidlertid tilgiver jeg ham dette paa Grund af hans Reise til Kjøbenhavn der nu formodentlig beskæftiger ham ganske. Ifra Buskerud tog jeg først til Hasselværket hvor fra jeg havde tilsagt Skyds for at befordre mig til Haugesund men efter Peter Collets⁴ Raad accorderede jeg den til Kongsberg, omendskjøndt Fru Collet,⁵ formodentlig ved Elises¹ Paamindelse havde den Godhed at tilbyde mig sin nye Karriol paa den heele Tour, hvilket jeg dog ikke modtog, deels fordi den let kunde komme til Skade for mig, deels fordi det var usikkert om jeg overalt kunde føre den med mig i Fjeldegnen. Paa •68 verso • Værket møttes jeg med Otto Collet⁶ og Bendixe⁷ der skulde gjøre Touren med til Kongsberg og der besee Gruberne. Ved den raske Hest som jeg havde for Karriolen kjørte jeg dem forbi og kom dermed i Følge med Procurator Hensien⁸ og Her Neuman⁹ der skulde til Tinget i Haugsund den sidste formedelst en Sag han havde med en Bonde om en Koe og hvormed han efter hans Formening var bleven bedraget. Jeg skiltes fra dem ved Haugsund og fortsatte Veien allene ad Kongsberg forbie Fiscum Vandet til Gullarrud hvor først de Andre kom til [os], og hvorfra vi i samme fortsatte [Veien] til Kongsberg hvor vi ankom hvor vi ankom imellem 4 og 5 Eftermiddag og toge ind til en Madame Simmermand¹⁰ der var bleven os anbefalet. Jeg gjorde strax en Visite til Directeur Stenstrup¹¹ af hvem jeg troede at kunde have Nytte [overstreget: paa] ved min Reise til Tellemarken, da han vist maatte viide god Besked i den Egn eftersom han i Sandsverd har eiet et Kobberværk; men jeg traf hverken ham eller Genschworner Klem¹² til hvem jeg havde Hilsen fra Berent hjemme; den sidste var reist til Christiania. Efter disse mislykkede Visitter besaae vi Kirken, der for en Bye som Kongsberg •69 recto • især udvendig [af Steen] er meget smuk, og blev særdeles beundret af Otto og Bendixe der Intet bedre havde seet. – Derpaa gik vi til Directeur Baumann¹³ for at udbeede os Tilladelse at besee Gruberne den følgende Dag, en Formular som man ikke kan undlade, da man sædvanlig især ved dette Besøg faaer Pragtstufferne fra Sølvværket at see, hvoraf han just nu eiede nogle særdeles smukke Exemplarer, da fornylig vare funden. Jeg traf hos ham ogsaa Directeur Stenstrup hos hvem jeg aflagde min Compliment og hvorfor han havde den Artighed at sige mig meget god Besked angaaende Gruberne og derpaa tilbyde sig til næste Dag at møde os naar vi kom fra Gruben og derpaa viise os den i Nærheden værende Labruefosse der skal være meget smuk. Hos Directeur Baumann

saae jeg Holger Collets¹⁴ Søster,¹⁵ der er forlovet med Leutenant Stenstrup¹⁶ i Marinen, en Søn af Directeuren; hun er en meget net Piige og har saavel et smukt Ansigt som et forekommende Væsen. En Datter af Baumann endnu ikke fuldkommen voksen tegnede til at blive meget smuk, hun har noget Lighed med Natalia Friderick.¹⁷ Da vi havde opholdt os en Tiimestid hos Directeuren spad- •69 verso• seerede vi hjem for at gaae til Sengs, da vi den følgende Morgen agtede at staae tidlig op for at gaae til Gruben.

¹ Elisabeth Christine Collett.

² Buskerud.

³ Bernt Anker Collett.

⁴ Peter Collett.

⁵ Eilertine Severine Collett, f. Bendeke.

⁶ Otto Collett.

⁷ Uidentificeret.

⁸ Jørgen Henschien.

⁹ Frantz Edler Neumann.

¹⁰ Johanne Dorteia Cathrine Zimmermann, f. Poppe.

¹¹ Poul Steenstrup.

¹² Henrich Jørgen Schløsser Klem.

¹³ August Christian Baumann.

¹⁴ Holger Gustav Collett.

¹⁵ Sophie Augusta Collett.

¹⁶ Peter Severin Poulsen Steenstrup.

¹⁷ Uidentificeret.

[illegible]

Hverbet mottas jag med Otto Löllet & Bendige
 de skatte jens Loven med till Högskole
 den bröden Grubben. Med den tillf. följ
 som jag fandt för Lärjolan Lofte jag den fört
 & den skatt, tillg. med skattskott
 Hensien & J. Neuman de skatte till
 kringst; Galtjand den skatte förmedelbar
 som jag fandt med en Lofte en en Lofte
 Gammal som oftast som förmedling med Lofte
 bedrygt. Jag skatte som den med Galtjand
 & Galtjand Lofte skatte ad Högskole
 för den skatte skatte till Galtjand som
 följt de Andra som till Galtjand
 i skatte som skatte till Högskole som
 skatte som skatte in skatte & Galtjand
 & Lofte till en skatte skatte som den
 skatte ad skatte. Jag jag skatte ad skatte
 till skatte skatte skatte & skatte &
 skatte som skatte som skatte till skatte
 skatte, de skatte med skatte med skatte
 som oftast som skatte: skatte som skatte ad skatte
 skatte; som jag skatte skatte som skatte, som
 skatte skatte skatte till skatte jag skatte skatte
 som skatte skatte, den skatte med skatte till
 skatte skatte. Efter skatte skatte skatte
 skatte ad skatte, som skatte ad skatte skatte

[illegible]

farvete ni gjen for at gaa til Konge, da ni
den folgede Morgan efter at have været i
for at gaa til Kongen. den 17. Aug. kaldte en
Morgens flode ni og i bagene er med sine
Mærker paa Mærket, først efter at have været
naget til murene for Lige. Lige ni til Eide.
Lillestuen som ni: Kasper og senere Thorsby
mig nord i Gatale omkring Lige. det er det som
for Fabricius skal være meget godt og
det skal være Gater og det er det som
Gulfsen strækker sig imod Lige at den stikke
Bani der Lige med den Lige, og Lige der
gaa til Kongens Lige, som ni bane, i
det som de mange Lige, derfor det
være for Metallet med Gule af Bani, som
med de de Lige Lige, derfor at det
Lige for Lige. Lige Lige Lige for Lige
Lige de Lige Lige Lige Kong Lige
Lige. det er det som Kongen skal
Lige Lige. Man finder Lige Lige
Lige an Lige Lige Lige Lige Lige
Lige Lige, da de er an Lige Lige Lige
Lige og Lige Lige Lige Lige. Lige Lige
Lige Lige Lige Lige Lige Lige Lige Lige
og de Lige, som de Lige Lige Lige Lige